

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
28. September 2006 (28.09.2006)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2006/100221 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:

A62C 35/68 (2006.01) F16K 5/06 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2006/060877

(22) Internationales Anmeldedatum:

20. März 2006 (20.03.2006)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

10 2005 014 275.3 24. März 2005 (24.03.2005) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): FOGTEC BRANDSCHUTZ GMBH & CO. KG
[—/DE]; Schanzenstr. 19a, 51063 Köln (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): SPRAKEL, Dirk

[DE/DE]; Hermann-löns-str. 26, 50996 Köln (DE).
KOPP, Rüdiger [DE/DE]; Nikolausplatz 3, 50937 Köln
(DE).

(74) Anwalt: COHAUSZ & FLORACK; Bleichstrasse 14,
40211 Düsseldorf (DE).

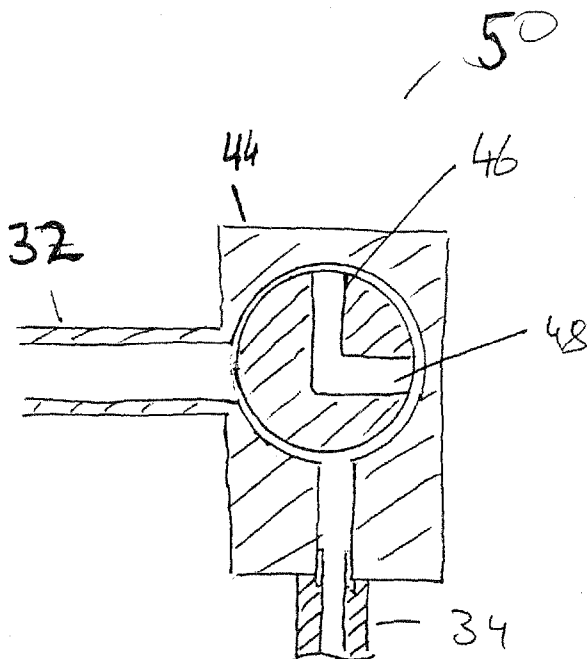
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV,
LY, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NG, NI,
NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG,
SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US,
UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: EASY-MAINTENANCE VALVE FOR FIRE FIGHTING SYSTEMS

(54) Bezeichnung: SERVICEFREUNDLICHES VENTIL FÜR BRANDBEKÄMPFUNGSSYSTEME



(57) Abstract: The invention relates to a valve for pipelines of firefighting systems, comprising a supply line (32) for extinguishing fluid that is held at an excess pressure, a drain line (34) for the extinguishing fluid with locking elements (36, 46) that are located between the supply line (32) and the drain line (34) and with an actuating element (38) that operates the locking elements (36, 46), displacing the latter (36, 46) into an open position and a closed position. In the resting state, the locking elements (36, 46) are in the closed position and in the event of a fire, the actuating elements (38) displace the locking elements (36, 46) from the closed position into the open position, in such a way that extinguishing fluid flows from the supply line (32) into the drain line (34). To carry out maintenance without the loss of extinguishing fluid, the locking elements (36, 46) are configured by means of the actuating elements (38) in such a way that during a maintenance operation, the locking elements (36, 46) can be displaced from their closed position to prevent the extinguishing fluid from flowing from the supply line (32) into the drain line (34) during said maintenance operation.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft ein Ventil für Rohrleitungen von Brandbekämpfungssystemen mit einer Zuleitung (32) für mit Überdruck beaufschlagtes Löschfluid, mit einer Ableitung (34) für das Löschfluid, mit zwi-

schenden der Zuleitung (32) und der Ableitung (34) angeordneten Sperrmitteln (36, 46), und mit einem die Sperrmittel (36, 46) betreibenden Stellmittel (38) zum Stellen der Sperrmittel (36, 46) in eine offene Position und eine geschlossene Position, wobei im Ruhezustand die Sperrmittel (36, 46) in der geschlossenen Position sind und wobei in einem Brandfall die Stellmittel (38) die Sperrmittel (36, 46) aus der geschlossenen Position in die offene Position verstellen, derart, dass Löschfluid von der Zuleitung (32) in die Ableitung (34) fließt. Um Wartungen ohne Verlust von Löschfluid durchführen zu können wird vorgeschlagen, dass die Sperrmittel (36, 46), mittels der Stellmittel (38) derart gebildet sind, dass in einem Wartungsbetrieb die Sperrmittel (36, 46) aus ihrer geschlossenen Position verstellbar sind, derart, dass im Wartungsbetrieb kein Löschfluid von der Zuleitung (32) in die Ableitung (34) fließt.

WO 2006/100221 A1



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.